

Nkag Siab Lub Teb Chaws Qhov Txwv Kev Laib Tawm Tsev

Thaum Lub 9 Hli 1st, lub qhov chaw Disease Control (C.D.C) tshaj tawm thoob plaws lub teb chaws ua tshwm sim ib qhov cai rau tag nrho cov xauj tsev nyob hauv Teb Chaws Asmeskas pab tiv thaiv kom txhob kis tau tus kab mob COVID-19. Tsab cai yuav pib lub 9 Hli tim 4, 2020 mus txog rau lub 3 Hlis 31, 2021. **Qhov kev cai tshiab no yuav tsis hloov cov cia tiv thaiv neeg xauj tsev uas yeej muaj kev pov fwm zoo rau cov neeg xauj tsev nyob rau ib lub xeev twg ua yeej tau tsim muaj cai tseg lawm thiab cov neeg xauj tsev los sis cov neeg ua hauj lwv pab cov neeg xauj tsev yuav tau nrhiav kev paub thiab kev pab los ntawm tsoom fwm nyob hauv lub zej zog, state, thiab tsoom fwm qib siab federal government.**

Tej yam uas koj yuav tsum paub

- Txoj kev cia no tiv thaiv tag nrho txhua hom tsev xauj, xws li tsev kheej, tsev txawb thiab cov tsev apartment.
- Txoj kev cia no txwv tus tswv tsev tsis pub laij tus neeg xauj tsev uas tsis them nqi xauj tsev mus txog rau thaum lub 3 Hlis 31, 2021 yog tus xauj tsev xa daim ntawv CDC (declaration) rau lawv tus tswv-tsev (saib hauv qab).
- Thaum tus neeg xauj tsev tau xa tsab ntawv rau lawv tus tswv-tsev, tus tswv-tsev tsis muaj cai laib tawm los yog tsim teebmeem kom laib tau tus neeg xauj-tsev tawm vim tsis them nqi tsev ua ntej lub 3 Hlis 2021 — xws li kev laib tawm tsev los ntawm coj tus neeg xauj tsev mus cev xam txiav txim, los sis tso khav thawj rau tus neeg xauj tsev kom cia li tawm.
- Nws tsis yuav ntshe tawm los nres koj cov nqi tsev uas tsis tau them los yog cov nqi tsev uas pheej txhab ntxiv, yuav tsum tau them cov nqi no thaum lub sijhawm ceev tseg tag.
- Txoj kev cai no tso cai rau tus tswv tsev muaj cai liaj tus neeg xauj tsev tawm ua ntej lub 3 Hlis tsis yog los ntawm qhov tsis them nqi tsev los sis them lig yog tus neeg xauj tsev ua tej yam yuav muaj kev phom sij li nram no:
 - Txuam yuaj nrog kev txhaum cai nyob hauv lub tsev xauj; ua tej yam yuav muaj kev phom sij rau lwm tus neeg nyob ze ib cheeb tsam txoj kev noj qab haus hu; twv txog kev ua phem yuav tsoo vaj tsoo tsev (uas tsis yog txuam txog kev tsis them nqi xauj tsev).

Kuv puas tau kev pab?

Neeg xaub tsev yuav tau txais qhov kev pab no yog lawv:

- Them tsis tau nqi tsev vim poob nyiaj txiag (tsis muaj income) los yog raug them nqi kho mob ntau.
- Xws li ua tau nyiaj rau xyoo 2021 tsawg tshaj \$99,000 rau ib leej neeg \$198,000 rau ib tsev neeg, los yog tau txais ib daim stimulus check los yog tas yuav ua she rau xyoo 2020 tax return
- Sim, los sis tau sim, mus nrhia kev pab nyiaj txiag hauv tsoom fwm qhov chaw pab nyiaj txiag uas tej zaum yuav muaj nyiaj pab.
- Nkag siab hais tias lawv yuav tau them tus nqi xauj tsev yog tsim nyog, txawm tias them tsis tag los yuav tau them raws li qhov lawv them taus
- Yog cov xauj tsev raug laib tawm yuav tsis muaj tsev nyob los yog yuav tau txav mus rau hauv tej chaw pab uas neeg nyob coob tsheej pab pawg ua ke

Kom tau cov kev tiv thaiv no-tus neeg xauj tsev nyob thiab txhua tus neeg laus nyob hauv lub tsev-yuav tsum tau kos npe rau daim ntawv (declaration) tshaj qhia (saib hauv qab) rau lawv tus tswv tsev teev tseg tias lawv yeej tsim nyog tau txais kev pab thiab qhia qhov ncaj ncees, raws li txoj cai teev tseg. Tus neeg xaub tsev yuav tau khaws ib daim ntawv luam khaws ua pov thawj thiab txhua yam nrog rau tus tswv tsev.

Nug rau cov koom hauv paub txog kev cai lij choj nyob hauv koj lub zej zog los sis cov koom haum pab neeg kom nrhia kev pab koj ua daim ntawv (declaration) los yog koj raug laij tawm tsev.



**KEV TSHAJ QHIA (DECLARATION)RAWS KEV RAUG TXIM NTAWM QHOV HAIS TSIS YOG
RAU CDC QHOV TSIS PUB LAIB TAWM TSEV TIV THAIV NTAWM TUS KAB MOB COVID-19
KEV SIB KIS**

*Ua ntej kos npe rau CDC qhov kev tshaj qhia, thov xyuas qhov kev tshaj qhia kom tseeb nrog rau ib tus kws lij
choj yog koj muaj cov kev txhawj xeeb txog qhov seb koj puas tsim nyog siv daim (declaration).*

Kev Qhia rau Cov Neeg Xauj Tsev

Qhov kev tshaj qhia no yog rau cov neeg xauj tsev, cov neeg tuav daim ntawv xauj tsev, lossis cov neeg
nyob ntawm cov qhov chaw xauj uas siv raws lub Centers for Disease Control and Prevention (CDC) qhov
txoj cai kom ua tsis pub laib tawm tsev (tsis txuam cov tsev raug kaw vim them tsis tau qhiv tsev rau bank)-
highlight is the edited version. (tsis nrog rau kev txeeb lub tsev thaum them tsis taus tus nqi tsev txais) kom
tiv thaiv kev sib kis tus kab mob COVID-19. **Nyob hauv CDC txoj cai kom ua koj yuav tsum muab kom
tau ib daim ntawv luam ntawm qhov kev tshaj qhia rau koj tus tswv tsev, tus neeg saib xyuas lub vajtse,
tus tswv ua cov vajtse, lossis lwm tus tib neeg uas muaj txoj cai los liab tau koj tawm.** Txhua tus neeg laus
muaj npe hauv daim ntawv xauj tsev, cog lus kev xauj tsev, lossis vajtsev kev cog lus yuav tsum ua qhov kev
tshaj qhia no. Tshwj tsis tias CDC txoj cai ua tau txuas ntxiv, hloov lossis tas lawm, txoj cai ua tiv thaiv koj
los ntawm kev laib tau koj tawm lossis tshem koj tawm ntawm qhov chaw koj nyob mus txog rau lub 3 hlis
2021. Koj tseem yuav tsum tau them tus nqi xauj tsev thiab ua raws cov kev xauj pom zoo tseg thiab cov
cai muaj ntawm qhov chaw koj nyob. Koj tseem tej zaum yuav raug laib tawm rau tej yam tau muaj tsis yog
qhov tsis them tus nqi xauj xwb. Qhov kev tshaj qhia no yog los ntawm kev muaj tim khawv, txhais tias koj
raug foob, mag kaw qhov taub, nplua nyiaj yog koj dag, qhia tsis ncaj, los sis zais cov tseeb tsis qhia. Khaws ib
daim ntawv luam los ssi daim duab ntawm qhov kev tshaj qhia no rau koj ua cov pov thawj.

Cov Kev Qhia rau Cov Tswv Tsev lossis Lwm Tus Neeg Muaj Cai Los Laib Tawm Tau Tsev

**Tom qab txais qhov kev tshaj qhia, nws yog ib qho kev txhaum cai ntawm txoj cai ua rau “ib qhov kev
ua” los “laib tawm lossis nrhiav kev laib ntawm ib tus tib neeg muaj qhov tiv thaiv tawm hauv lub vajtse”
Ib qhov ntawm cov kev ua tau yuav tsum yog muaj nyob rau hauv txoj cai kom ua.** Qhov no nrog li kev
ua ntawm ib daim ntawv kom tawm, sau ntawv foob kom tawm rau hauv chaw hais plaub, lossis ua ib daim
ntawv kev lav rau qhov muaj (warrant for possession). Ib tus tib neeg ua txhaum CDC Txoj Kev Kom Ua
ntawm qhov kev tshaj qhia nrog no yuav raug nplua tsis tshaj \$100,000 yog kev ua txhaum txoj cai tsis
raug rau muaj ib qhov kev tuag lossis ib xyoos hauv qhov taub lossis ob qho tib si, lossis nplua tsis tshaj li
\$250,000 yog qhov kev txhaum raug rau in qho kev tuag lossis ib xyoos hauv qhov taub, lossis ob qho tib
si, lossis ua raws li los ntawm txoj cai tau muaj. Ib lub koom haum ua txhaum Txoj Kev Kom Ua yuav tau
raug nplua tsis tshaj li ntawm \$200,000 los ntawm ib zaug twg yog qhov kev ua txhaum tsis raug rau muaj
ib qhov kev tuag lossis ua raws li los ntawm txoj cai muaj. Lub U.S. Department of Justice tej zaum yuav los
pib qhov kev hais cov rooj plaub li uas yog raws cov kev rau txim (18 U.S.C. 3559, 3571; 42 U.S.C. 271; 42
CFR 70.18).

Kuv lees lus tias ib daim ntawv luam ntawm daim ntawv no tau muab rau kuv tus tswv tsev thiab/lossis tus
tswv cov vajtse uas kuv nyob raws cov kev xa hauv qab (kos txhua qhov uas yog):

- First Class Mail mus rau: _____ Hnub: _____
- Certified Mail mus rau: _____ Hnub: _____
Tus Tracking Number: _____
- Email mus rau: _____ Hnub: _____
- Fax mus rau: (____) _____ - _____ Hnub: _____
- Text Message mus rau: (____) _____ - _____ Hnub: _____
- Tes xa mus rau (npe): _____ Hnub: _____
- Lwm yam (qhia ntxiv): _____ Hnub: _____

**[DAIM NTAWV] COV LUS TSHAJ TAWM RAW S LI KEV RAU TXIM YOG TIAS DAG RAU LUB
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION'S TXOJ KEV TXWV TSI S PUB NTIAB
TAWM TSEV IB NTU KOM TIV THAIV KOM TXHOB KIS TUS KAB MOB COVID-19**

Kuv lees raw li lub txim txhaum ntawm txoj kev dag, raws li hauv 28 U.S.C. § 1746, tias txhua yam ntawm no yeej tseeb thiab yog:

- Kuv tau ua txhua yam ntawm kuv lub peev xwm nhriav kev pab los ntawm kev pabcuam ntawm tsoom fww los them kuv lub nqi tsev xauj;¹
- Kuv yuav ua haujlwm tsis tau nyiaj ntau tshaj \$99,000 rau lub xyoo 2021 no (lossis tsis tshaj \$198,000 yog tias ua se ua ke), tsis thas qhia rua U.S. Internal Revenue Service rau lub 3 Hlis 31, 2021 hais tias kuv khw tau nyiaj npaum li cas, lossis tau txais daim tshev hu ua Economic Impact Payment (daim stimulus check) raws li Section 2201 ntawm qhov CARES Act;
- Kuv them tsis tau tag nrho kuv lub nqi tsev xauj lossis them kuv lub nqi tsev vim hais tias kuv tsev neeg cov nyiaj hli tsawg dua qub, kuv poob xob moos ua hauj lwm, kuv poob haujlwm, lossis kuv muaj nqi kho mob ntau heev;²
- Kuv ua txhua yam kom kuv yuav them tau kuv lub nqi tsev txhua hli thiab them ntau npaum li kuv them tau lub sijhawm no, thiab kuv yeej xav txog nyiaj txiag uas kuv yuav tau siv them lwm yam nuj nqi;
- Yog kuv raug ntiab tawm kuv yuav tsis muaj vaj tse nyob, yuav tsum tsiv mus nyob hauv cov tsev rau cov tib neeg tsis muaj vaj tse nyob, lossis yuav tsum tau tsiv mus nyob hauv cov tsev uas tib neeg coob nyob ua kev uas ti heev vim hais tias kuv tws kev tsis muaj vaj tse mus nyob lawm.³
- Kuv nkag siab hais tias kuv yuav tsum them nqi xauj tsev lossis them nqi tsev, thiab yuav tsum ua raw li cov kev cai ua muaj los ntawm kuv daim ntawv xauj tsev, daim ntawv cog lus xauj tsev, lossis lwm daim ntawv cog lus li ntawv. Kuv to taub ntxiv tias cov nqi ntawv, cov nyiaj uas raug nplua, lossis cov paj rau tsis them nqi tsev xauj lossis them nqi tsev raws sijhawm cog lus lawm kuv tseem yuav raug them.
- Kuv nkag siab hais tias thaum qhov kev xiaiv txim txwv tsis pub ntiab tawm tsev xaus thaum lub 3 Hlis 31, 2021, feem ntau kuv tus tswv tsev yuav kom kuv them tag nrho cov nyiaj hli uas kuv tsis tau them thaum lub sijhawm txwv tsis pub ntiab tawm tsev thiab yog kuv tsis them nqi kuv yuav raug ntiab tawm tsev raws txoj kev cai hauv lub xeev thiab nroog.
- Kuv nkag siab hais tias yog kuv hais lus cuav lossis yuav kev lossis txhob txwm tshem tawm lus, tej zaum kuv yuav raug lub txim txhaum thiab raug nplua, raug txim, raug kev puas tsuaj, lossis raug kaw.

Kos Npe _____

Hnub Tim _____

¹ “Kev pabcuam ntawm tsoom fww” txhais tau tias cov tsev ua tseem fww pab nyiaj them nqi tsev uas txhua tus tib neeg lossis txhua tus tib neeg hauv ib tsev neeg yeej muaj feem txais.

² Cov nuj nqi kho mob uas “ntau ntau heev” yog cov nuj nqi kho mob uas lawm yuav tsis thim nyiaj rov qab rau yus thiab tshaj yus cov nyiaj xyoo ntawm 7.5%.

³ “Muaj vaj tse” txhais tau tias txhua qhov chaw nyob uas khoob, los sis lwm qhov chaw uas tib neeg mus nyob tau ib ntus, uas tsis txhaum tseem fww loj, tseem fww hauv lub xeev, los tseem fww hauv lub zej zaus tej kev cai thiab tsi rau kom koj li nqi tsev nce siab tshaj rau koj.

DECLARATION OF ELIGIBILITY

I certify under penalty of perjury, pursuant to 28 U.S.C. 1746, that the foregoing are true and correct:

- I have used best efforts to obtain all available government assistance for rent or housing;¹
- I either expect to earn no more than \$99,000 in annual income for Calendar Year 2021 (or no more than \$198,000 if filing a joint tax return), was not required to report any income in 2020 to the U.S. Internal Revenue Service, or received an Economic Impact Payment (stimulus check) pursuant to Section 2201 of the CARES Act;
- I am unable to pay my full rent or make a full housing payment due to substantial loss of household income, loss of compensable hours of work or wages, lay-offs, or extraordinary out-of-pocket medical expenses;
- I am using best efforts to make timely partial payments that are as close to the full payment as the individual's circumstances may permit, taking into account other nondiscretionary expenses;
- If evicted I would likely become homeless, need to move into a homeless shelter, or need to move into a new residence shared by other people who live in close quarters because I have no other available housing options.³
- I understand that I must still pay rent or make a housing payment, and comply with other obligations that I may have under my tenancy, lease agreement, or similar contract. I further understand that fees, penalties, or interest for not paying rent or making a housing payment on time as required by my tenancy, lease agreement, or similar contract may still be charged or collected.
- I further understand that at the end of this temporary halt on evictions on March 31, 2021, my housing provider may require payment in full for all payments not made prior to and during the temporary halt and failure to pay may make me subject to eviction pursuant to State and local laws.
- I understand that any false or misleading statements or omissions may result in criminal and civil actions for fines, penalties, damages, or imprisonment.

Signature of Declarant _____ Date _____

¹ "Available government assistance" means any governmental rental or housing payment benefits available to the individual or any household member.

² An "extraordinary" medical expense is any unreimbursed medical expense likely to exceed 7.5% of one's adjusted gross income for the year.

³ "Available housing" means any available, unoccupied residential property, or other space for occupancy in any seasonal or temporary housing, that would not violate Federal, State, or local occupancy standards and that would not result in an overall increase of housing cost to you.